



# Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General  
22 October 2003  
Russian  
Original: French

---

## Второй комитет

### Краткий отчет о 15-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 20 октября 2003 года, в 10 ч. 00 м.

*Председатель:* г-н Чоудхури ..... (Бангладеш)

*затем:* г-жа Зубчевич (заместитель Председателя) ..... (Хорватия)

## Содержание



Пункт 95 повестки дня: Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию

Пункт 96 повестки дня: Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций

Пункт 94 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие

d) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств

---

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и включаться в один из экземпляров отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



*Заседание открывается в 10 ч. 10 м.*

**Пункт 95 повестки дня: Осуществление Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию (A/58/3 (Part I), A/58/210, A/58/204, A/58/337, A/58/362, A/C.2/58/5 и A/C.2/58/6)**

**Пункт 96 повестки дня: Десятилетие образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций**

**Пункт 94 повестки дня: Окружающая среда и устойчивое развитие**

**d) Дальнейшее осуществление Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (A/58/3 (Part I), A/58/170, A/58/303, A/58/304 и A/C.2/58/4)**

1. **Г-н Окампо** (Помощник Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам), обратив внимание делегатов на доклады A/58/210 и A/58/170, представленные по пунктам 95 и 94 d) повестки дня, отмечает, что Йоханнесбургская встреча на высшем уровне знаменовала собой важный шаг на пути к обеспечению устойчивого развития. Он указывает на четыре элемента, которые вселяют уверенность в будущем. Во-первых, определение четких целей и более чем 25 задач в Плане выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне создает условия для достижения конкретных результатов. Во-вторых, в Плане отражены цели развития, согласованные на международном уровне - в частности, цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия, - которые рассматриваются в качестве конечных целей достижения устойчивого развития. В цели в области охраны окружающей среды в большей степени интегрированы социальный и экономический аспекты. В основу Плана положены обязательства, взятые на Саммите тысячелетия, четвертой Конференции министров Всемирной торговой организации, состоявшейся в Дохе, и Монтеррейской конференции по финансированию развития. В-третьих, в Плане учтены те трудности, с которыми придется столкнуться на пути к устойчивому развитию в условиях глобализации и которые можно преодолеть

лишь посредством реализации многосторонней стратегии. Важную роль в этой области призван сыграть частный сектор: в Плане не только содержится призыв к этому сектору предпринять соответствующие шаги, но и подчеркивается необходимость обеспечения транспарентности деятельности предприятий, а также улучшения управления на национальном и международном уровнях, что является важнейшим условием справедливой глобализации и устойчивого развития. И наконец, партнерство, ориентированное на поиск решений, придало новый импульс деятельности по итогам Встречи на высшем уровне, поскольку благодаря ему вокруг задачи обеспечения устойчивого развития объединились все заинтересованные стороны.

2. На Встрече на высшем уровне был принят целый ряд обязательств и обсуждено множество идей. Сегодня прогресс, достигнутый правительствами, органами системы Организации Объединенных Наций, основными группами, гражданским обществом и частным сектором, в целом является весьма обнадеживающим, и все полны решимости добиться конкретных результатов. В апреле текущего года Комиссия по устойчивому развитию приняла решение перейти на двухгодичный цикл работы. Она также приняла меры, направленные на облегчение участия основных групп и гражданского общества в последующей деятельности. Кроме того, она предложила региональным комиссиям провести региональные совещания по вопросу о ходе осуществления решений на региональном уровне, результаты которых способствовали бы анализу достижений на глобальном уровне. В программах работы Департамента по экономическим и социальным вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), ООН-Хабитат, ЮНКТАД и других органов сделан упор на выполнение положений документов, принятых на Йоханнесбургской встрече на высшем уровне. Комитет высокого уровня по программам Координационного совета руководителей системы Организации Объединенных Наций (КСР) вырабатывает предложения относительно будущей координации межучрежденческой последующей деятельности по итогам Встречи на высшем уровне, - предложения, которые должны быть окончательно согласованы на следующей сессии Совета. В свою очередь правительства и основные группы выступили с целым рядом международных инициатив. Важных успехов уда-

лось добиться в разработке комплекса десятилетних программ перехода к устойчивым моделям потребления и производства, особенно в связи с началом Марракешского процесса. На сегодняшний день с помощью веб-сайта Комиссии по устойчивому развитию образовано около 230 партнерств и инициировано 35 акций, направленных на создание партнерств. Главные партнеры объявили о выделении на цели осуществления деятельности, связанной с партнерствами, около 252 млн. долл. США. В настоящее время с потенциальными донорами ведутся переговоры о том, чтобы они выделили дополнительные средства в объеме порядка 120 млн. долл. США. Несмотря на столь обнадеживающие события, не следует забывать о трудностях, с которыми приходится сталкиваться в других областях, в частности в том, что касается механизмов реализации.

3. Провал переговоров в Канкуне серьезно подорвал деятельность, направленную на достижение целей устойчивого развития и ликвидации нищеты. Почти две трети всех малоимущих проживают в сельских районах развивающихся стран и полностью зависят от сельского хозяйства. Отсутствие доступа этой части населения к рынкам развитых стран лишает его возможности разорвать порочный круг нищеты. Поэтому крайне важно добиться скорейшего возобновления переговоров в Дохе. Торговля также является важным инструментом передачи технологии. Режим многосторонней торговли должен в большей степени способствовать преференциальному доступу к чистым и экологически эффективным методам. Следует выполнять финансовые обязательства, принятые в Монтеррее, и выделить дополнительные ресурсы на цели реализации Плана выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

4. Международное совещание, по обзору хода осуществления Барбадосской программы действий также следовало бы использовать для того, чтобы придать новый импульс выполнению решений Всемирной встречи на высшем уровне. Департамент по экономическим и социальным вопросам тесно сотрудничает с членами Альянса малых островных государств, оказывая им содействие в подготовке национальных докладов об оценке и в организации региональных совещаний, в которых активно участвуют территории, пока не являющиеся политически независимыми и не представляющие собой гражданское общество. Помощь в подготовке малыми

островными развивающимися государствами национальных докладов об оценке оказывали также Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), ЮНЕП и секретариат Содружества. Для обеспечения наиболее эффективной координации между всеми учреждениями и организациями в подготовке к международному совещанию Департамент по экономическим и социальным вопросам учредил специальную межучрежденческую группу в составе координаторов по малым островным развивающимся государствам из всех соответствующих органов системы Организации Объединенных Наций. Роль Департамента и региональных комиссий в области осуществления последующей деятельности в рамках Барбадосской программы действий по-прежнему будет дополняться той политической ролью, которую играет Управление Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам.

5. Он выражает надежду на то, что международное сообщество будет использовать любые проводимые форумы для того, чтобы подтвердить свои обязательства относительно обеспечения устойчивого развития малых островных развивающихся государств. Особое географическое положение этих государств действительно делает их более уязвимыми по отношению к рискам, сопряженным с развитием в его нынешней форме. Некоторые из них даже могут исчезнуть, если не будут решены проблемы, связанные с изменением климата и соответствующим повышением уровня мирового океана. Поэтому для этих стран устойчивое развитие означает не только прогресс, но и само выживание.

6. **Г-н Кьяцце** (ЮНЕСКО), выступая по пункту 96 повестки дня, напоминает о том, что вскоре после Рио-де-жанейрской встречи на высшем уровне сформировался общий консенсус относительно важной роли образования в области устойчивого развития и что на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию в 2002 году он еще больше укрепился. Именно поэтому Генеральная Ассамблея решила провозгласить десятилетний период, начинающийся 1 января 2005 года, Десятилетием образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и возложила ответственность за его проведение на Организацию Объединенных Наций по вопросам образова-

ния, науки и культуры. Так, ЮНЕСКО было поручено подготовить, в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и другими компетентными международными организациями, правительствами, неправительственными организациями и другими заинтересованными сторонами, проект программы реализации, опираясь при этом на различные осуществляемые в этой области международные инициативы, в частности Дакарские рамки действий, принятые на Всемирном форуме по образованию в 2000 году, и Десятилетие грамотности Организации Объединенных Наций, начавшегося в этом году. Эта программа должна служить главной цели Десятилетия, которая заключается в мобилизации усилий правительств и оказании им содействия в поощрении образования в интересах устойчивого развития посредством его интеграции в их соответствующие стратегии и планы действий в области образования на надлежащем уровне.

7. Образование является не только целью как таковой, но и мощным генератором изменений в интересах устойчивого развития. В данном случае речь идет о более широкой концепции образования, которое благодаря своему междисциплинарному характеру объединяет знания и опыт, дающие возможность обеспечить надежное будущее, и которое обуславливает необходимость изменения ценностей, моделей поведения и образа жизни. Все это связано с реструктуризацией систем, изменением политики и практики в области образования, с тем чтобы все, и молодые, и люди в возрасте, могли самостоятельно принимать решения и предпринимать - с учетом особенностей местной культуры - действия, направленные на преодоление общих проблем. Устойчивое развитие неразрывно связано с обучением, а именно обучением эффективным методам производства и потребления. Являясь главным органом по координации проектов по главе 36 Повестки дня на XXI век, ЮНЕСКО содействовала выработке международным сообществом более четких основных направлений образования в интересах устойчивого развития, а также поощряла обмен передовым опытом между странами, организуя международные конференции и региональные семинары и разрабатывая примерные школьные программы и рекомендации в отношении подготовки кадров. Сеть ЮНЕСКО "АСПнет", объединяющая учреждения 170 стран, способствует укреплению принципов мира, защиты прав человека, равенства и охраны окружающей среды.

8. В целях выработки проекта программы реализации Организация проводит междисциплинарные консультации со всеми заинтересованными партнерами в развитых и развивающихся странах. Это обусловлено необходимостью обобщения реального положения на местах и обеспечения отражения в предлагаемых стратегиях результатов исследований и опыта стран. Для этого в начале августа ЮНЕСКО распространила набросок проекта международной программы реализации среди своих партнеров - членов Организации Объединенных Наций, других компетентных организаций, правительств, неправительственных организаций и других заинтересованных сторон, которые примут участие в составлении окончательного текста. В наброске проекта излагается целый ряд принципов и описываются этапы подготовки международной программы реализации. Консультации позволят странам предусмотреть в своих соответствующих стратегиях и планах действий меры по выполнению задач Десятилетия. Первые консультации на международном уровне были проведены 5 сентября в Париже, и в них приняли участие девять заинтересованных органов Организации Объединенных Наций, а также Всемирный банк. На них обсуждался вопрос о том, как оценить результаты проведения самого Десятилетия, а также то, какой вклад каждый орган мог бы внести в их достижение. ЮНЕСКО уже наладила партнерство с многочисленными органами Организации Объединенных Наций в нескольких областях, в частности в том, что касается обеспечения образования для всех.

9. Комитет по связям между НПО и ЮНЕСКО, представляющий примерно 350 неправительственных организаций, действующих в сфере образования, в свое время создал специальную комиссию, которой было поручено мобилизовать усилия его членов для подготовки и проведения Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию. В настоящее время эта комиссия сотрудничает с ЮНЕСКО в вопросах проведения Десятилетия. ЮНЕСКО поддерживает идею взаимодействия с правительствами, академическими кругами, ассоциациями, неправительственными организациями и группами гражданского общества в разработке национальных планов действий и составлении программы реализации.

10. **Г-н Чоудхури** (Помощник Генерального секретаря и Высокий представитель по наиболее раз-

витым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам), выступая по пункту 94 d) повестки дня, напоминает об исключительной важности резолюций 57/262, которой Генеральная Ассамблея постановила созвать в 2004 году международное совещание для проведения углубленного обзора осуществления Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств, как это предусмотрено Планом выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Он указывает на то, что его канцелярия тесно сотрудничает с Альянсом малых островных государств и Группой по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам. В начале месяца малые островные развивающиеся государства трех регионов, упомянутых в резолюции, провели подготовительные совещания и в настоящее время готовы сформулировать свои выводы в виде общей платформы на межрегиональном совещании, запланированном на январь 2004 года. Далее в рамках подготовительного процесса на двенадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию будет проведено подготовительное совещание продолжительностью три дня.

11. Необходимо обеспечить самое широкое участие всех заинтересованных сторон в подготовительном процессе. Помимо государств-членов, в частности стран-доноров, которые приглашены к участию на самом высоком уровне, решающую роль в этом процессе должны сыграть основные группы, которые определены в Повестке дня на XXI век, а также органы и организации, как входящие, так и не входящие в систему Организации Объединенных Наций. Оратор выступает за полное и всеобъемлющее участие многосторонних финансовых учреждений, в частности бреттонвудских учреждений, а также частного сектора, неправительственных организаций и других организаций гражданского общества.

12. Необходимо также четко описать круг рассматриваемых вопросов и определить приоритеты. На совещании должны быть приняты выполнимые решения и установлены конкретные механизмы их осуществления. Необходимо извлечь уроки из опыта, накопленного за последние девять лет в ходе реализации Барбадосской программы действий, с тем чтобы не повторить прошлых ошибок. При оп-

ределении приоритетов, обсуждавшихся на международных форумах, было бы целесообразно уделить повышенное внимание уязвимости - экономической, социальной и экологической - малых островных развивающихся государств, мерам по искоренению нищеты, вопросам, касающимся доступа к пресной воде, изменению климата, эксплуатации рыбных ресурсов и устойчивому рыболовству, пандемии ВИД/СПИДа, доступу к ИКТ и, разумеется, вопросам, касающимся торговли. Вопросы региональной интеграции и сокращения объема ресурсов носят межсекторальный характер. Канцелярия Высокого представителя создает партнерства в интересах этих стран и для целей мобилизации и координации помощи со стороны международного сообщества.

13. Наряду с участием в предусмотренных подготовительных мероприятиях членам Альянса малых островных государств следует осуществлять взаимодействие, с тем чтобы использовать возможности, открываемые предстоящими крупными международными форумами, в частности Диалогом высокого уровня по вопросу о финансировании развития, Марракешским совещанием по сотрудничеству Юг-Юг, Всемирной встречей на высшем уровне по вопросам информационного общества, Дохинским раундом переговоров и, особенно, одиннадцатой сессией Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию.

14. **Г-н Диалло** (Исполнительный секретарь Конвенции по борьбе с опустыниванием), выступая по пункте 95 повестки дня, заявляет о том, что он хотел бы кратко остановиться на докладе Генерального секретаря, озаглавленном "Осуществление Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке" (A/58/158). В этом докладе говорится главным образом об осуществлении положений резолюции A/57/259 Генеральной Ассамблеи, первой сессии Комитета по рассмотрению осуществления Конвенции, выполнении решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, касающихся Конвенции, и связях между Глобальным экологическим фондом (ГЭФ) и Конвенцией. В своем докладе Генеральный секретарь предлагает целый ряд мер, которые Генеральная Ассамблея может принять в целях содействия осуществлению Конвенции.

15. Спустя 11 лет после того, как идея о принятии такой конвенции нашла свое отражение в главе 12 Повестки дня на XXI век, Конвенция по борьбе с опустыниванием ратифицирована 190 странами, обязавшимися выполнять ее положения с тем, чтобы приостановить деградацию земель, вынуждающую множество людей покидать свои родные места в поисках средств к существованию.

16. Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию придала новый импульс усилиям по осуществлению Конвенции. Действительно, ее участники приняли решение пересмотреть предусматриваемый Конвенцией механизм финансирования с целью обеспечить больший приток ресурсов и повысить степень предсказуемости процесса финансирования, а также возложить выполнение функций финансового механизма Конвенции на ГЭФ. Кроме того, ГЭФ принял Оперативную программу по устойчивому управлению землями в качестве рамочного документа для операционализации деятельности в целевой области борьбы с "деградацией земель".

17. В силу участия представителей весьма высокого политического уровня и принятия важных решений шестая сессия Конференции Сторон стала поворотным пунктом в "жизни" Конвенции. Так, участники приняла Декларацию, в которой они вновь заявили о своей твердой политической поддержке Конвенции. Вместе с тем обязательства промышленно развитых стран оказались не адекватны обязательствам развивающихся стран. Поэтому Исполнительный секретарь Конвенции считает своим долгом напомнить, что, поскольку в основу Конвенции положен принцип партнерства, крайне важно, чтобы развитые страны принимали участие в конференциях Сторон, и сообщить о том, что министры развивающихся стран выразили сожаление по поводу отсутствия энтузиазма со стороны их партнеров.

18. Большинство решений касалось новых мер, которые были предложены Комитетом по рассмотрению осуществления Конвенции с целью активизировать осуществление этого договора и его институциональное развитие. Участники Конференции Сторон приняли также бюджет секретариата и Всемирного механизма.

19. Поскольку Конференция Сторон, проведенная в Гаване, явилась первым крупным совещанием

Сторон в период после Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, на ней состоялась широкая дискуссия по вопросам выполнения решений Всемирной встречи применительно к Конвенции. Стороны выразили удовлетворение по поводу того, что на Всемирной встрече Конвенция была признана одним из основных инструментов борьбы с нищетой, и подчеркнули, насколько важно ее осуществление с точки зрения достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия (ЦРТ). В связи с этим они настоятельно призвали своих партнеров позаботиться о том, чтобы Конвенция нашла свое отражение в их стратегиях достижения ЦРТ.

20. Осуществление Конвенции является задачей не только правительственных органов, но и - в силу их все более возрастающей роли - неправительственных организаций, местного населения и гражданского общества, представители которых участвуют в работе каждой сессии Конференции Сторон. Исполнительный секретарь Конвенции выражает благодарность партнерам, которые внесли свой вклад в финансирование участия развивающихся стран в последней Конференции Сторон и подготовке к ее проведению, благодаря чему удалось обеспечить ее эффективность и открытость. В этой связи он выражает признательность кубинскому правительству за ту роль, которую оно сыграло в организации и проведении Конференции у себя в стране.

21. В своем развитии Конвенция прошла несколько длительных стадий, однако с 1992 года международное сообщество принимает решительные меры по ее преобразованию в эффективный функциональный инструмент, с помощью которого можно было бы улучшить повседневную жизнь сотен миллионов людей. Первые годы существования Конвенции были посвящены информационно-разъяснительной деятельности, направленной на уточнение задач и целей Конвенции. Сегодня кое-кто продолжает считать опустынивание местной проблемой, хотя это явление приобрело глобальные масштабы и для борьбы с ним требуются совместные действия на общемировом уровне.

22. С учетом числа стран, ратифицировавших Конвенцию, и итогов последних форумов, состоявшихся в Йоханнесбурге, Пекине и Гаване, можно заявить, что сегодня мы можем решить любую задачу: многие партнеры уже приняли конкретные

меры по осуществлению Конвенции и приступили к реализации инициатив, направленных на оказание помощи другим странам в этой области.

23. Прогресс, достигнутый за все эти годы, оказался бы невозможен без всестороннего участия стран, органов системы Организации Объединенных Наций, доноров, неправительственных организаций и населения. На нынешнем, оперативном, этапе осуществления необходимо обеспечить такую же поддержку и, возможно, мобилизовать еще больший объем ресурсов на цели укрепления потенциала развивающихся стран по преодолению своих институциональных трудностей и решению стоящих перед ними серьезных социальных проблем.

24. **Г-н Аш** (Антигуа и Барбуда) спрашивает Председателя о том, собирается ли тот предоставить слово делегациям, с тем чтобы они могли задать вопросы участникам, в частности Исполнительному секретарю Конвенции по борьбе с опустыниванием г-ну Диалло.

25. **Председатель** отвечает, что он об этом не думал, но если таково желание делегаций, то он может предоставить им слово.

26. **Г-н Аш** (Антигуа и Барбуда), уточнив, что он не знает, хотят ли выступить другие делегации, выражает сожаление по поводу того, что г-н Диалло не смог присутствовать на выступлениях своих коллег в прошлую пятницу. В отношении информационно-разъяснительной работы он заявил, что без личного вмешательства г-на Диалло его страна, возможно, так и не смогла бы ратифицировать Конвенцию. Вместе с тем на последней Конференции Сторон некоторые страны выразили мнение о том, что указанная деятельность должна отойти на второй план, уступив место мероприятиям по осуществлению. Однако на данном этапе осуществления Конвенции некоторые стороны - но не Антигуа и Барбуда - испытывают сожаление по поводу отсутствия транспарентности. В связи с этим представитель Антигуа и Барбуды заявляет о желании ознакомиться с рекомендациями ревизоров относительно управления секретариатом Конвенции.

27. **Г-н Диалло** (Исполнительный секретарь Конвенции по борьбе с опустыниванием) отмечает, что в докладе о работе последней Конференции Сторон содержатся четкие ссылки на доклады ревизоров последних лет. Он добавляет, что до настоящего

времени ревизоры не выявили ни одного нарушения в том, каким образом секретариат управляет своими средствами и персоналом, и что их доклады были представлены в Консультативный комитет по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ) и в Пятый комитет и они могут быть получены делегациями. Он спрашивает, чего именно хотят те, кто требует обеспечить транспарентность, и предлагает им сообщить, по каким вопросам они хотели бы получить разъяснения.

28. Что касается последней Конференции Сторон, то именно на ней состоялись самые широкие и углубленные обсуждения, давшие возможность каждому внести свой вклад в ее проведение как по форме, так и по содержанию. Поэтому г-н Диалло не видит никаких проблем, которые нуждались бы в особом внимании.

29. Кроме того, он заявляет, что секретариат не будет чинить препятствия тем делегациям, которые считают, что этап информационно-разъяснительной деятельности закончился и что пришло время перейти к практическому осуществлению Конвенции, а совсем наоборот - будет их поощрять. Порядка 60 стран, которые уже разработали программы действий на национальном и субрегиональном уровнях, просто ожидают того, когда будут налажены необходимые партнерские связи.

30. В заключение он подтверждает, что все принимаемые меры широко освещаются и что секретариат Конвенции не преследует никакой другой цели, кроме оказания содействия и помощи государствам-участникам.

31. **Г-н Арруши** (Марокко, от имени Группы 77 и Китая) выражает удовлетворение по поводу докладов Генерального секретаря (A/58/170 и A/58/210), в которых описываются первые шаги международного сообщества по выполнению взятых на себя обязательств относительно обеспечения устойчивого развития.

32. Представитель Марокко с сожалением констатирует тот факт, что, несмотря на то, что международное сообщество приняло множество всеобъемлющих и твердых обязательств в области устойчивого развития, более миллиарда человек продолжают страдать от нищеты и голода, изменение климата дестабилизирует положение во многих странах, миллионы детей по-прежнему умирают по причине ограниченного доступа к питьевой воде и неблаго-

приятной санитарно-эпидемиологической обстановки, болезни продолжают уносить миллионы человеческих жизней и неуклонно растет разрыв между бедными и богатыми в условиях дальнейшего применения неустойчивых моделей производства и потребления.

33. Своей резолюцией 57/253 Генеральная Ассамблея постановила признать устойчивое развитие в качестве одного из ключевых элементов всеобъемлющих рамок для деятельности Организации Объединенных Наций, в частности для достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая те из них, которые содержатся в Декларации тысячелетия, и для обеспечения общего политического руководства осуществлением Повестки дня на XXI век и обзором хода ее осуществления; вновь подтвердила необходимость обеспечения сбалансированности между экономическим ростом, социальным развитием и охраной окружающей среды как взаимозависимыми и взаимодополняющими основами устойчивого развития; и вновь подтвердила также, что искоренение нищеты, изменение неустойчивых моделей производства и потребления и охрана и рациональное использование природной ресурсной базы экономического и социального развития являются главнейшими целями и основными условиями устойчивого развития.

34. Однако этих целей невозможно достичь без проявления подлинной политической воли. В этой связи следует напомнить о том, что, несомненно, деятельность осуществляется главным образом на национальном уровне, но как в Йоханнесбургской декларации, так и в Планах выполнения решений Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию указывается на необходимость принятия многосторонних мер и расширения международным сообществом своей поддержки. Действительно, избранные направления осуществления деятельности по итогам Встречи на высшем уровне по устойчивому развитию требуют использования надежных механизмов и источников средств.

35. Что касается последующих мер на межправительственном уровне, то Группа 77 и Китай хотели бы напомнить, что международному сообществу следует сосредоточить свои усилия, предпринимаемые в интересах обеспечения устойчивого развития, на выполнении взятых обязательств, а не тратить время на теоретические споры. Они приветствуют важные решения, которые были приняты на

межправительственном уровне, и которые касаются непосредственно выполнения обязательств, взятых в Йоханнесбурге.

36. Что касается решений, принятых на одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, то реализация различных задач по всем направлениям, определенным в Повестке дня на XXI век и Планах выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, является параллельным процессом, который должен был бы одновременно охватывать все эти направления. Выбор той или иной проблемной области отнюдь не означает, что приоритет следует отдавать вопросам, подпадающим под эту область, в ущерб другим вопросам. Как межправительственный орган высокого уровня, занимающийся проблематикой устойчивого развития, Комиссия по устойчивому развитию должна следить за эффективностью реализации Повестки дня на XXI век, Программы действий по дальнейшему осуществлению Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне и проводить научную, качественную и количественную оценку достигнутого прогресса, с тем чтобы дать возможность Второму комитету принимать решения относительно того, какие дополнительные конкретные меры надлежит принять для укрепления процесса реализации.

37. В отношении комплексной и скоординированной деятельности по итогам Встречи на высшем уровне Группа 77 и Китай хотели бы подчеркнуть, что выполнение рекомендаций, сформулированных Целевой рабочей группой Генеральной Ассамблеи по комплексному и скоординированному осуществлению решений крупных конференций и встреч на высшем уровне в рамках Организации Объединенных Наций в экономической и социальной областях и последующей деятельности в связи с ними, является важнейшим шагом на пути укрепления процесса обеспечения жизнеспособности.

38. Основополагающую роль в повышении координации в рамках общей системы играет Экономический и Социальный Совет и его технические комиссии. Главные доноры, международные организации, частный сектор, компетентные органы и т.п. должны вносить регулярные и существенные взносы во Всемирный фонд солидарности, который играет важную роль в усилиях по искоренению нищеты и стимулированию устойчивого развития по-

средством финансирования проектов, представляемых развивающимися странами. Группа 77 и Китай приветствуют различные мероприятия, проводимые органами системы Организации Объединенных Наций, и указывают на необходимость того, чтобы эти органы сотрудничали с Комиссией по устойчивому развитию в целях укрепления процесса реализации задач в области развития.

39. Компетентные органы - как входящие, так и не входящие в систему Организации Объединенных Наций - должны в полной мере сотрудничать друг с другом для достижения целей устойчивого развития, и в этой области еще есть над чем поработать. Только совместные и согласованные действия этих органов позволят реализовать чаяния миллионов людей, являющихся жертвами нищеты. Группа 77 и Китай выражают надежду на то, что органы, программы и фонды системы Организации Объединенных Наций, ГЭФ и финансовые и торговые учреждения примут участие в работе следующей сессии Комиссии по устойчивому развитию.

40. Полностью признавая необходимость поощрения подотчетных партнерств, Группа 77 и Китай вновь заявляют о том, что такие партнерства должны служить вспомогательным инструментом укрепления процесса реализации, но не должны подменять собой межправительственные обязательства, закрепленные в Повестке дня на XXI век и принятые на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию. Их деятельность должна быть беспристрастной, эффективной, полезной и ориентированной на достижение конкретных результатов, как это предусматривается Планом выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Обзор процесса реализации должен носить транспарентный характер. Кроме того, участие органов системы Организации Объединенных Наций в партнерствах не должно подрывать мандаты, согласованные на межправительственном уровне, и вести к отвлечению ресурсов, предназначенных для решения межправительственных приоритетных задач. Группа 77 и Китай поддерживают рекомендации, содержащиеся в пункте 51 доклада, опубликованного под условным обозначением A/58/210.

41. Перейдя к пункту 94 d) повестки дня, г-н Арруши напоминает о том, что участники Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию признали факт существования проблем, с которыми сталкиваются только малые островные

развивающиеся государства, и подчеркнули необходимость оказания им специальной поддержки в целях содействия их устойчивому развитию. Данная группа стран является важной составной частью объединения "Группа 77 и Китай", которое приветствует стремление этих государств преодолеть стоящие перед ними трудности на пути к достижению устойчивого развития.

42. В Йоханнесбурге международное сообщество также взяло на себя обязательство провести всеобъемлющий обзор Программы действий по обеспечению устойчивого развития малых островных развивающихся государств (Барбадосская программа действий). Поэтому Группа приветствует предстоящее проведение на Маврикии крупного международного совещания, на котором, несомненно, будут подтверждены политические обязательства в отношении дальнейшего осуществления указанной Программы.

43. Как показали три уже проведенных региональных подготовительных совещания, малые островные развивающиеся государства по-прежнему твердо привержены делу осуществления Барбадосской программы действий, однако оказываемая на международном уровне поддержка является несогласованной и недостаточной и положение в этих странах существенно ухудшилось, что породило новые проблемы.

44. Резолюция, которая будет рассмотрена на текущей сессии, будет касаться преимущественно процедурных вопросов, но г-н Арруши хотел бы высказать несколько замечаний относительно того, что он ожидает от вышеуказанного процесса. Группа 77 и Китай вновь заявляют о том, что у них нет намерения пересматривать Барбадосскую программу действий, но они по-прежнему убеждены в том, что отныне при ее осуществлении необходимо учитывать новые социально-экономические проблемы, затрудняющие устойчивое развитие соответствующих стран. Они выражают надежду на то, что Ассамблея выделит финансовые средства на обеспечение участия развивающихся стран в международном совещании, и напоминают о том, что в своей резолюции 57/262 она просила Генерального секретаря укрепить Группу по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам, с тем чтобы она могла внести свой вклад в подготовку к проведению всеобъемлющего обзора Программы действий. Они

настоятельно призывают международное сообщество оказать помощь в обеспечении участия малых островных развивающихся государств в различных подготовительных мероприятиях и обращаются с просьбой к партнерам по развитию принимать участие в таких мероприятиях на самом высоком уровне.

45. Коснувшись проблемы опустынивания, г-н Арруши заявляет, что опустынивание - это сложное глобальное явление, которое представляет собой одно из главных препятствий на пути достижения цели устойчивого развития, и прежде всего ликвидации нищеты. Трудность заключается в том, каким образом превратить Конвенцию по борьбе с опустыниванием в инструмент, реально позволяющий положить конец этому явлению. Группа 77 и Китай с глубокой обеспокоенностью констатируют, что без долгосрочных стратегий и механизмов реализации проблема опустынивания будет обостряться и крайне негативно сказываться на положении значительной части населения земного шара.

46. Поэтому настоятельно необходимо принять меры на всех уровнях, выработать комплексные долгосрочные стратегии и инициировать такой подпадающийся количественной оценке процесс реализации, который позволит достичь целей Конвенции, с учетом, в частности, следующих моментов: требуется создать базы данных, дающие возможность провести новое глобальное исследование процесса опустынивания, и принять меры по широкому распространению таких данных, обеспечить участие широких слоев населения и местных общин в процессе принятия решений и наладить между всеми заинтересованными сторонами прочные и основанные на взаимной ответственности партнерские связи.

47. Ключом к деятельности по борьбе с опустыниванием служат финансирование и безоговорочные долгосрочные политические обязательства стран на всех уровнях. В этой связи он хотел бы напомнить о том, что в Плате выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне ясно говорится, что для достижения целей устойчивого развития крайне важно обеспечить достаточное и надежное финансирование. Группа приветствует выбор ГЭФ в качестве механизма финансирования Конвенции и выражает надежду на то, что вклад глобального механизма также окажется эффективным.

48. Группа 77 и Китай настоятельно призывают международное сообщество принять конкретные меры по осуществлению Конвенции на основе программ сотрудничества. Они настоятельно призывают фонды и программы Организации Объединенных Наций, бреттонвудские учреждения, страны-доноры и другие органы, занимающиеся проблемами развития, включить положения Конвенции в свои стратегии и поддержать деятельность по реализации ЦРТ и других целей, которые определены в области развития. Они просят Генерального секретаря предусмотреть в проекте бюджета по программам на двухгодичный период 2004-2005 годов ассигнования на проведение сессий Конференции Сторон и ее вспомогательных органов.

49. Группа 77 и Китай напоминают о том, что в двухгодичном периоде 2008-2009 годов международное сообщество будет иметь еще одну возможность оценить - в рамках Комиссии по устойчивому развитию - прогресс, достигнутый в области борьбы с опустыниванием. В заключение они благодарят правительство Кубы за организацию плодотворной работы шестой Конференции Сторон.

50. **Г-н Макай** (Новая Зеландия), выступая от имени Форума тихоокеанских островов, говорит, что за период с момента принятия Барбадосской программы действий степень уязвимости малых островных развивающихся государств повысилась. Однако речь идет не о том, чтобы участники международной конференции, которая состоится на Маврикии, пересмотрели Программу, а о том, чтобы они подвели итог деятельности по ее осуществлению и четко определили, какие новые меры надлежит принять в интересах содействия устойчивому развитию малых островных развивающихся государств. При этом им следует сделать основной упор на мобилизацию политической поддержки и наметить, по итогам конференции, целенаправленные и конкретные меры с указанием сроков их реализации.

51. Необходимо рассмотреть вопрос об изменении климата в контексте его конкретного воздействия на данный регион, а странам, осуществляющим крупнейшие выбросы парниковых газов, следовало бы взять на себя более твердые обязательства относительно сокращения вредных выбросов. Важно выработать новые методы адаптации к экстремальным метеорологическим явлениям и климатическим изменениям и для обеспечения их применения на

практике - мобилизовать поддержку на национальном и региональном уровнях, в том числе при посредничестве Глобального экологического фонда.

52. Следует также обратить внимание на такие новые проблемы, которые возникли перед малыми островными развивающимися государствами, как растущая нищета, ВИЧ/СПИД, необходимость укрепления потенциала, улучшения государственного управления, развития информационно-коммуникационных технологий, освоения возобновляемых источников энергии и обеспечения безопасности. Эти уязвимые государства и другие развивающиеся страны должны иметь возможность участвовать в более открытой и справедливой системе торговли.

53. Следует побудить страны к принятию совместных мер по обеспечению более эффективного управления морями, поскольку защита и восстановление прибрежных и морских экосистем имеет жизненно важное значение для малых островных развивающихся государств.

54. Страны - участницы Форума предприняли инициативы по созданию партнерств типа II и с этой целью провели множество мероприятий в таких областях, как укрепление потенциала, управление, возобновляемые источники энергии, биологическое разнообразие и управление морскими ресурсами, во взаимодействии с Южнотихоокеанской региональной программой в области окружающей среды и при поддержке региональных доноров. Было бы хорошо, если бы в своих усилиях по расширению партнерских связей они могли опираться на другие источники финансирования.

55. Форум тихоокеанских островов полностью поддерживает проект реформирования Комиссии по устойчивому развитию, с тем чтобы повысить эффективность ее усилий, направленных на содействие осуществлению соглашений и планов, принятых международным сообществом в области устойчивого развития.

56. *Г-жа Зубчевич (Хорватия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.*

57. **Г-н Исаков** (Российская Федерация) говорит, что на данном этапе международного сотрудничества по устойчивому развитию необходимо направить усилия прежде всего на комплексное и последовательное осуществление решений, принятых на Все-

мирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, с должным учетом особенностей и интересов всех стран. Важный импульс этим усилиям придала одиннадцатая сессия Комиссии по устойчивому развитию. Сегодня необходимо обеспечить эффективное функционирование Комиссии в новых рамках, которые были определены для ее деятельности, включая скорейшее принятие необходимых решений относительно мандата ее Бюро и аккредитации неправительственных организаций на ее двенадцатой сессии. В этой связи, несомненно, было бы целесообразно учесть процедуру, применяемую в настоящее время в Организации Объединенных Наций, и одновременно позаботиться о том, чтобы организации, которые были аккредитованы на Встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, но пока не получили консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, имели возможность принять активное участие в работе Комиссии.

58. Российская Федерация считает, что одна из главных целей партнерских отношений, налаженных в рамках деятельности в интересах устойчивого развития, должна заключаться в более эффективном использовании традиционных и новых финансовых механизмов для расширения ресурсной базы, особенно посредством развития сотрудничества с частным сектором. Поскольку обязанность по реализации выводов Йоханнесбургской встречи на высшем уровне лежит на всех партнерах – правительствах, международных организациях, неправительственных учреждениях и организациях, - Секретариату Организации Объединенных Наций следовало бы изучить возможности для организации оптимального диалога между представителями гражданского общества.

59. Подведение итогов осуществления Барбадосской программы действий должно способствовать существенному продвижению в реализации выводов Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. По мнению Российской Федерации, при рассмотрении вопросов, касающихся устойчивого развития малых островных развивающихся государств, необходимо будет руководствоваться параметрами, которые были определены на Всемирной встрече на высшем уровне, двадцать второй специальной сессии Генеральной Ассамблеи и одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию. Кроме того, Российская Федерация придает большое значение

подготовительной работе и проведению Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций и надеется на то, что Форум Организации Объединенных Наций по лесам, который приступил к осуществлению своего многолетнего плана действий, активизирует свою деятельность.

60. Коснувшись общественного здравоохранения как важного аспекта устойчивого развития, оратор напоминает о том, что его страна выступила с инициативой, направленной на укрепление международной системы эпидемиологического мониторинга в целях предупреждения опасных инфекционных заболеваний, таких, как ВИЧ/СПИД, туберкулез, малярия и тяжелый острый респираторный синдром, и борьбы с ними.

61. Российская Федерация выражает удовлетворение по поводу достигнутого прогресса в области международного сотрудничества в вопросах, касающихся водных ресурсов, и результатов Международного форума по пресной воде, состоявшегося 29 августа – 1 сентября 2003 года в Душанбе. Она поддерживает инициативу Таджикистана, призвавшего Организацию Объединенных Наций провозгласить период 2005-2015 годов Международным десятилетием воды как источника жизни, и присоединяется к авторам соответствующего проекта резолюции.

62. Россия удовлетворена также результатами Международной встречи экспертов по десятилетним рамкам программ обеспечения устойчивого потребления и производства, которая состоялась в июне 2003 года в Марракеше и которая является первым важным шагом на пути разработки десятилетней рамочной программы международного сотрудничества в этой области.

63. Несмотря на сохраняющиеся экономические трудности, Россия по-прежнему наращивает свои усилия, направленные на поощрение устойчивого развития. Она всегда учитывает экологические и социальные факторы в своей национальной стратегии развития. В 2003 году она полностью присоединилась к Конвенции Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием. Она намерена активно содействовать международному сотрудничеству в рамках осуществления положений этой Конвенции и оказывать свою помощь в решении актуальных проблем, связанных с деградацией почв и

опустыниванием, например посредством предоставления экспертных услуг в различных областях, включая дистанционное зондирование, или подготовки специалистов из развивающихся стран.

64. **Г-н Баларесо** (Перу), выступая от имени Группы Рио, говорит, что государства, органы системы Организации Объединенных Наций, международные организации и учреждения, неправительственные организации, частный сектор и гражданское общество должны продолжать уделять приоритетное внимание искоренению нищеты, усовершенствованию моделей потребления и производства и рациональному использованию и охране природных ресурсов, т.е. всему тому, что способствует устойчивому развитию.

65. Для достижения этих целей развивающимся странам необходимы содействие и поддержка со стороны развитых стран в форме предоставления финансовых ресурсов, укрепления человеческого потенциала и оказания научно-технической помощи.

66. Для установления демократической, предсказуемой и стабильной международной экономической системы, способствующей устойчивому развитию, необходимо открыть доступ к рынкам для развивающихся стран, ликвидировать тарифные и нетарифные барьеры и положить конец проводимой развитыми странами политике субсидирования, которая нарушает действие международных рыночных механизмов.

67. По мнению Группы Рио, для того, чтобы в полной мере играть роль координатора в области устойчивого развития, Комиссии по устойчивому развитию необходимо создать механизмы, позволяющие ей осуществлять контроль за тем, в какой мере государства выполняют свои обязательства. Шагом вперед в этом направлении является ее переход на двухгодичный цикл работы и принятие руководящих принципов с целью улучшить координацию своей деятельности с усилиями секретариатов конвенций по защите окружающей среды.

68. На своей сессии по обзору ей надлежит рассмотреть доклад Генерального секретаря об оценке, которому Группа Рио придает большое значение. В этом докладе - по каждому пункту программы работы Комиссии, который в нем будет рассмотрен - должна быть охарактеризована связь между экономическим развитием, социальным развитием и за-

щитой окружающей среды. Комиссии следует также обсудить страновые доклады, что может послужить важным вкладом в оценку осуществления Повестки дня на XXI век. Кроме того, Группа Рио придает большое значение повышению роли региональных механизмов в области реализации и их участию в обсуждении в Комиссии вопросов общей политики. Она интересуется, нельзя ли использовать ресурсы, которые высвободились в связи с упразднением структуры Комитета по энергетическим и природным ресурсам, для обеспечения участия представителей развивающихся стран в региональных подготовительных мероприятиях Комиссии.

69. Сознвая свои обязанности в области устойчивого развития, Группа Рио полна решимости внести свой вклад в работу Комиссии и принять активное участие в обсуждениях на Всемирном форуме по пресной воде.

70. **Г-н Лю Хунян** (Китай) подчеркивает, что необходимо еще в большей степени укрепить международное сотрудничество в интересах устойчивого развития на основе взаимного уважения, равенства и взаимной выгоды. Рио-де-жанейрские принципы, и в частности принцип "общей, но дифференцированной ответственности", должны соблюдаться всеми. В своих усилиях по обеспечению устойчивого развития международному сообществу необходимо учитывать все факторы – человеческий, экономический и социальный – в их совокупности, поскольку ликвидацию нищеты нельзя отделить от социально-экономического развития или от защиты окружающей среды.

71. По мнению Китая, именно на развитых странах лежит обязанность "вооружить" развивающиеся страны механизмами реализации, которых у них нет, посредством оказания помощи в области развития, передачи технологии, открытия доступа к рынкам, ликвидации торговых барьеров и частичного или полного списания внешнего долга.

72. Китай признает ключевую роль Организации Объединенных Наций в деле достижения устойчивого развития и выражает удовлетворение по поводу того, что Комиссия по устойчивому развитию приняла решение перевести свою работу на двухгодичную основу, так как это позволит ей более эффективно решать проблемы, связанные с устойчивым развитием, и интегрировать меры, принимаемые на субрегиональном и региональном уровнях, в

общие рамки деятельности Организации Объединенных Наций, осуществляемой на глобальном уровне.

73. В последние десять лет малые островные развивающиеся государства выработали национальные стратегии в области защиты окружающей среды и устойчивого развития, укрепили свое природоохранное законодательство и учреждения, занимающиеся проблемами защиты окружающей среды, и активизировали сотрудничество между собой.

74. Вместе с тем до достижения целей, провозглашенных в Барбадосской программе действий, пока далеко, поскольку в связи с нарастающей глобализацией малые островные развивающиеся государства сталкиваются со все новыми и новыми трудностями. Китай выражает надежду на то, что на предстоящей конференции по обзору осуществления Программы действий международное сообщество заявит о своей твердой приверженности делу решения всех проблем и преодоления всех препятствий.

75. Китай будет продолжать разрабатывать и осуществлять стратегии, направленные одновременно на обеспечение социально-экономического развития и защиту окружающей среды, и поддерживать диалог и сотрудничать с другими странами в интересах устойчивого развития.

76. **Г-н Камар** (Пакистан) говорит, что его страна поддерживает заявление, сделанное Марокко от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что в своем развитии мировая экономика вышла за рамки принципов, положенных в основу Повестки дня на XXI век. Глобализация разрушила "экономические переборки" и выявила взаимосвязи между торговлей и финансами, технологией и устойчивым развитием. Сосредоточение богатств в руках обеспеченных обрекает все большее число людей на лишения и полуголодное существование. Населению развивающихся стран по-прежнему не доступны ни предметы первой необходимости, ни базовое образование, ни питьевая вода, ни услуги санитарно-гигиенических служб. Масштабы нищеты неизменно растут. Никогда еще планета не подвергалась такой опасности: ее природные ресурсы близки к исчерпанию, повсеместно применяются неэффективные модели производства и потребления и вредные выбросы оказывают негативное влияние на климат. Несмотря на множество планов и программ дейст-

вий, выработанных на конференциях по устойчивому развитию, многие из взятых обязательств так и не выполнены, в частности в том, что касается финансовой помощи, передачи технологии и укрепления потенциала.

77. Для того чтобы переломить ситуацию, важно прежде всего побороть нищету и решить обусловленные ею многочисленные проблемы, т.е. открыть для всех доступ к образованию, базовому здравоохранению, воде и санитарно-гигиеническим услугам, дать крышу над головой и обеспечить возможность жить в чистой окружающей среде. Кроме того, следует отказаться от сформировавшихся в эпоху глобализации неэффективных моделей потребления и производства, с тем чтобы сохранить природные ресурсы. Необходимо изыскать новые источники финансирования и помочь развивающимся странам встать на путь устойчивого развития. Следует открыть доступ развивающимся странам к рынкам, обеспечив тем самым их участие в мировой торговле, а развитые страны в свою очередь должны отказаться от политики субсидирования производства и экспорта, которую они проводят в ущерб сельскохозяйственным производителям бедных стран.

78. Будучи привержен делу осуществления Повестки дня на XXI век, Пакистан принял закон об охране окружающей среды и создал множество органов, занимающихся природоохранной проблематикой. Для того чтобы повысить уровень жизни своего населения и улучшить состояние окружающей среды, Пакистан включил в свой план действий по защите окружающей среды, в реализации которого принимают участие государственные ведомства, гражданское общество и частный сектор, такие приоритетные направления, как борьба с загрязнением, водоснабжение, удаление отходов и управление экосистемами.

79. Однако в своих усилиях по достижению экономического роста и устойчивого развития Пакистан и другие развивающиеся страны нуждаются в международной поддержке, как технической, так и финансовой.

80. **Г-н Кунджул (Маврикий)**, выступая от имени стран – членов Альянса малых островных государств, говорит, что его делегация поддерживает заявление Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая. Он напоминает о том, что на Рио-дежанейрской конференции по окружающей среде и

развитию, а позднее и в Барбадосе международное сообщество признало, что малые островные развивающиеся государства (СИДС) находятся в особом положении. Удалось достичь консенсуса относительно того, что для этих стран обеспечение устойчивого развития является настоятельной необходимостью ввиду тех специфических трудностей, с которыми им приходится сталкиваться. Однако эти трудности служат также главным препятствием на пути их развития. Признавая, что благоприятные условия для устойчивого развития они должны обеспечить себе сами, СИДС, как и международное сообщество, констатируют, что они зависят от внешней помощи. Однако ни размер, ни качество помощи, которую они получали в последние десять лет, не претерпели сколь-нибудь заметных позитивных изменений. По данным ОЭСР, с 1990 года объем ОПР сократился более чем на 50 процентов.

81. Члены Альянса малых островных государств считают, что подготовка к международному совещанию, посвященному десятилетнему обзору осуществления Барбадосской программы действий, дает прекрасную возможность исправить сложившееся положение и консолидировать международную поддержку в интересах устойчивого развития. Они принимают активное участие в этом подготовительном процессе. Во-первых, в настоящее время они проводят консультации на национальном уровне, в рамках которых члены Альянса дают критическую оценку своим действиям и достигнутым результатам. В основном эти консультации завершены и подготовлены национальные доклады об оценке. Кроме того, Альянс организовал серию региональных совещаний, посвященных вызовам, связанным с уязвимостью, безопасностью и способностью СИДС к адаптации, и специфическим экономическим проблемам, с которыми сталкиваются некоторые страны Альянса, таким, например, как либерализация торговли, утрата льгот в сфере сбыта сырьевых товаров, спад в индустрии туризма вследствие террористических актов 11 сентября 2001 года и т.п.

82. Альянс запрашивает также мнения экспертов, представляющих различные регионы. Он намеревается распространить доклады и тематические исследования, которые будут подготовлены в рамках этого процесса до проведения подготовительного межрегионального совещания, которое состоится в январе 2004 года на Багамских Островах, и которые должны способствовать согласованию позиции

СИДС к сессии Комиссии по устойчивому развитию.

83. Что касается собственно международного совещания, то Альянс разделяет мнение Высокого представителя по наименее развитым странам, развивающимся странам, не имеющим выхода к морю, и малым островным развивающимся государствам о том, что необходимо ограничить число вопросов, включенных в повестку дня, но считает, что необходимо также коснуться новых проблем, вызывающих серьезную озабоченность у СИДС, в частности таких, как ВИЧ/СПИД, наркомания, транснациональная преступность и безопасность торговли. Что касается текста, который будет опубликован по итогам совещания, то Альянс хотел бы, чтобы была принята политическая декларация, в которой подтвердились бы обязательства в отношении устойчивого развития, и прагматическая программа действий с указанием конкретных сроков и механизмов ее реализации.

84. Десятилетний обзор осуществления Барбадосской программы действий должен был бы дать четкие ориентиры для дальнейшей конкретизации всех прошлых обязательств и определения новых обязательств по комплексному выполнению задач, сформулированных в Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата. В ходе обсуждений следовало бы также уделить приоритетное внимание возобновляемым источникам энергии и выработать более глобальный подход к осуществлению Киотского протокола.

85. Альянс постоянно обращается к органам системы Организации Объединенных Наций с просьбой оказывать ему необходимую международную поддержку. Ввиду многочисленности программ и механизмов, выработанных различными органами, он вновь обращается с призывом координировать предпринимаемые усилия для повышения их эффективности. Кроме того, зная о том, что Группе по малым островным развивающимся государствам Департамента по экономическим и социальным вопросам будет предложено взять на себя расширенные обязательства в рамках процесса подготовки международного совещания и последующей деятельности, он выражает удивление и сожаление по поводу того, что обе резолюции Генеральной Ассамблеи, в которых было рекомендовано укрепить это подразделение, остаются мертвой буквой.

86. В заключение Альянс призывает международное сообщество оказать свою поддержку в обеспечении полного и эффективного участия СИДС в рассмотрении Барбадосской программы действий, внести щедрые взносы в Фонд добровольных взносов и позаботиться о том, чтобы на совещании все заинтересованные стороны были представлены на высоком уровне.

87. **Г-жа Вильялобос** (Венесуэла) говорит, что ее страна поддерживает заявление Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая, а также заявление Перу, сделанное от имени Группы Рио. По мнению Венесуэлы, для достижения цели устойчивого развития и решения проблем, связанных с глобализацией, распространением эпидемий, ухудшением состояния окружающей среды и нищетой, необходимо активизировать международное сотрудничество.

88. Многолетняя Программа действий, принятая Комиссией по устойчивому развитию, позволяет продвинуться вперед в этом направлении при условии, что выбор приоритетных тем для каждого из предусмотренных двухгодичных циклов ее осуществления будет обеспечивать взаимосвязку социального развития, экономического развития и защиты окружающей среды и будет отражать твердое намерение предпринимать конкретные действия.

89. Высоко оценив усилия Комиссии по конкретизации целей, поставленных в Йоханнесбурге, а именно применение нового метода организации работы, Венесуэла обращается с призывом ко всем странам выполнить взятые обязательства. Необходимо выработать механизмы реализации, в основу функционирования которых должны быть положены сотрудничество, финансовая поддержка и твердая политическая воля.

90. Венесуэла подчеркивает, что устойчивое развитие – это задача как регионов, так и стран, и выражает мнение о том, что важно укрепить потенциал стран, с тем чтобы они могли самостоятельно обеспечить свое устойчивое развитие.

91. **Г-н Аль-Хаддад** (Йемен) заявляет, что Всемирная встреча на высшем уровне по устойчивому развитию знаменовала собой начало коллективной работы над выполнением целого ряда четко сформулированных задач в сжатые сроки. Однако, по мнению делегации Йемена, партнеры по развитию нарушили эти сроки, будь то в отношении выделения необходимых ресурсов или в отношении пере-

дачи экологически безопасных технологий. Действительно, выполнен только минимум обязательств, взятых в Йоханнесбурге. Тем не менее согласованные действия все же возможны, если есть политическая воля к достижению общих целей и если каждый будет выполнять свои обязательства.

92. Йемен позитивно оценивает результаты одиннадцатой сессии Комиссии по устойчивому развитию, на которой были существенно улучшены методы и программа будущей работы Комиссии. Он рад перспективе участия в следующей сессии, на которой будет проведена оценка хода осуществления Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

93. Сознавая необходимость защиты окружающей среды и конкретизации обязательства избавить грядущие поколения от угрозы жить на планете, которой в результате человеческой деятельности причинен невосполнимый ущерб и которая испытывает нехватку ресурсов, Йемен уделяет повышенное внимание защите своей собственной окружающей среды, будь то на правительственном уровне или на уровне неправительственных организаций. Он создал Комитет по охране окружающей среды, в котором представлены все группы гражданского общества, профессиональные ассоциации, молодежь, женщины, интеллигенция и академические круги. Следует также отметить программы устойчивого развития, принятые в таких областях, как водные ресурсы, здравоохранение и населенные пункты, а также всестороннее изучение моделей потребления, оказывающих негативное воздействие на окружающую среду.

94. Йемен одобряет выводы и рекомендации, содержащиеся в находящемся на рассмотрении докладе Генерального секретаря (A/58/210). Он считает, что международному сообществу следует активизировать свои усилия и придать новый импульс последующей деятельности в рамках Плана выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне, подтвердив важность соблюдения обязательств и будущего анализа препятствий на пути их выполнения. Необходимо также улучшить все формы сотрудничества и координации между органами системы Организации Объединенных Наций и межправительственными учреждениями. Комиссия по устойчивому развитию – важный инструмент мониторинга достигнутого прогресса. Поэтому сле-

дует удвоить усилия, с тем чтобы улучшить ее работу посредством содействия обмену накопленными данными, в частности в том, что касается анализа политики и основных направлений деятельности.

95. Опасности, которым подвергается планета, побуждают международное сообщество уделять все возрастающее внимание образованию и информированию общественности о задаче обеспечения устойчивого развития. Сегодня необходимо объединить усилия для успешного проведения Десятилетия образования в интересах устойчивого развития Организации Объединенных Наций.

96. В период между Рио-де-жанейрской конференцией и Йоханнесбургской встречей на высшем уровне было проведено множество совещаний под эгидой Организации Объединенных Наций. Международному сообществу, различным группам гражданского общества и предпринимательскому сектору удалось сформировать общее видение будущего человечества и его благосостояния и процветания, однако это видение нельзя претворить в жизнь одними словами и заявлениями. Необходимы также постоянные, решительные и инновационные действия по реализации того, что уже согласовано, и обеспечению достижения человечеством подлинного процветания и безопасности.

97. **Г-н Берти** (Куба) говорит, что его страна поддерживает заявление Марокко, сделанное от имени Группы 77 и Китая, и отмечает, что развивающиеся страны, получающие помощь в целях развития в объеме, значительно меньшем, чем было согласовано, и несущие тяжелое бремя внешней задолженности, не могут приступить к решению задачи обеспечения своего устойчивого развития. На мировом рынке они находятся в неравном положении по сравнению с развитыми странами. Непрерывающийся рост масштабов нищеты сопровождается усугублением таких проблем, как деградация почв и опустынивание.

98. Несмотря на действующую в отношении нее на протяжении сорока лет экономическую и торговую блокаду, Куба однозначно избрала устойчивого развития и в связи с этим выработала энергетическую стратегию, основанную на использовании энергии солнца и воды и других возобновляемых источников энергии, а также планы освоения водных бассейнов и лесов.

99. Куба считает, что для того, чтобы достичь цели устойчивого развития, развивающиеся страны должны быть уверены в том, что они по-прежнему стабильно будут получать средства на льготных условиях, что их внешняя задолженность будет сокращена, что развитые страны выполняют свое обязательство выделять 0,7 процента своего валового национального продукта на цели оказания официальной помощи в области развития, что принцип общей, но дифференцированной ответственности в контексте ухудшения состояния окружающей среды и развития будет признан во всей его полноте, что развитые страны будут осуществлять передачу экологически безопасных технологий, что развивающиеся страны получают доступ к рынкам и будут пользоваться льготами и что их экспорт не будет зависеть от колебаний рыночных цен.

100. Г-н Нзуси (Кения) заявляет, что если в отдельных областях и удалось добиться успеха, то общий итог прогресса в области сохранения и рационального использования мировых природных ресурсов по-прежнему вызывает разочарование. Главная задача, сформулированная международным сообществом на Всемирной встрече на высшем уровне по устойчивому развитию, заключается в следующем: взятые обязательства и поставленные цели должны быть переведены на язык действий. Для этого необходимо радикальным образом изменить существующую практику; всем участникам следует переориентировать свои программы и скорректировать сроки и методы их осуществления.

101. Кения высоко оценивает усилия, предпринимаемые с целью интегрировать Африку в мировую экономику и сохранить ее окружающую среду. Следует отметить ее готовность поддержать любые инициативы в интересах устойчивого развития этого континента. По ее мнению, переход Комиссии по устойчивому развитию на двухгодичный цикл работы и ориентация на конкретные действия в значительной степени будут способствовать осуществлению Повестки дня на XXI век и Плана выполнения решений Йоханнесбургской встречи на высшем уровне. Достижению устойчивого развития по-прежнему будет препятствовать множество проблем, если не будут приняты требуемые меры в отношении, в частности, проводимой сегодня макроэкономической политики, неэффективных моделей производства и потребления, ненадлежащей практики в области управления природными ресурсами,

нищеты, нехватки финансовых средств, войн и гражданских беспорядков, а также последствий стихийных бедствий. Необходимо сделать основной упор на принятие стратегии, объединяющей экономический, социальный и природоохранный аспекты устойчивого развития, и на поддержку реализации целей Йоханнесбургской встречи на высшем уровне.

102. Кения придает огромное значение осуществлению Повестки дня на XXI век и документов, принятых по итогам Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, а также достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. В связи с этим в последние годы она приступила к проведению политических, юридических и институциональных реформ. Был принят закон, устанавливающий институциональные рамки в области управления окружающей средой на всех уровнях. В нем говорится, что каждый гражданин вправе жить в условиях чистой и безопасной окружающей среды и что каждый житель Кении обязан сохранять и улучшать окружающую среду.

103. Непременным условием достижения всеми устойчивого развития посредством искоренения нищеты, улучшения условий и повышения уровня жизни населения и защиты окружающей среды остается мобилизация большего объема финансовых ресурсов. Следовало бы предпринять энергичные усилия для того, чтобы помочь странам Африки создать благоприятный климат для привлечения прямых иностранных инвестиций, в частности в сектор инфраструктуры. Создание Всемирного фонда солидарности, расширение участия основных групп и принятие инициатив, направленных на развитие партнерств - это шаги в правильном направлении.

104. Кения призывает фонды и программы Организации Объединенных Наций, региональные экономические комиссии, специализированные учреждения, международные финансовые институты, Глобальный экологический фонд и международные организации расширить свою поддержку осуществляемых в стране программ, направленных на укрепление потенциала, в том числе в рамках программы ПРООН "Потенциал 2015" и соответствующих мероприятий ЮНЕП.

105. Необходимо принять дополнительные меры по развитию механизмов партнерского взаимодействия, способствующих передаче технологий, применению экотехнологий и устойчивому развитию в целом, путем переноса акцента на коллективную научно-исследовательскую работу и предоставление субсидий на цели укрепления учреждений, осуществляющих деятельность в интересах развития. Вместе с тем Кения хотела бы подчеркнуть, что партнерским сетям не следует ограничиваться обязательствами, согласованными на межправительственном уровне, и что их деятельность должна носить дополняющий характер. Она выступает за создание четко определенных механизмов поощрения деятельности таких сетей и контроля за ней.

106. **Г-н Лезли** (Белиз), выступая от имени 14 государств – членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), заявляет, что в рамках подготовки к десятилетнему обзору осуществления Барбадосской программы действий члены КАРИКОМ и другие страны Карибского бассейна провели в октябре 2003 года в Тринидаде и Тобаго совещание, на котором они обсудили свои достижения, а также трудности и новые проблемы, препятствующие их устойчивому развитию. Они вновь заявили о решимости ориентировать свои усилия в данной области на повышение качества жизни населения своих стран. Именно поэтому они будут продолжать призывать международное сообщество к тому, чтобы оно нашло "золотую середину" между тремя составными элементами устойчивого развития, а именно экономическим, социальным и экологическим.

107. Являясь малыми островными развивающимися государствами, страны Карибского бассейна неизменно настаивают на том, что устойчивое развитие неразрывно связано с защитой и сохранением окружающей среды. Они вложили огромные средства в защиту своих экосистем. О полученных прекрасных результатах свидетельствует рост числа охраняемых районов. Однако ухудшение сред обитания по-прежнему вызывает беспокойство и указывает на то, что эти меры следует дополнить другими инициативами.

108. Глубокую озабоченность продолжают вызывать последствия изменения климата и повышения уровня мирового океана. Хотя малые островные развивающиеся государства несут лишь незначительную долю ответственности за загрязнение, их

положение является чрезвычайно уязвимым. Поэтому страны КАРИКОМ по-прежнему настоятельно призывают членов международного сообщества ратифицировать Киотский протокол, выполнить свои обязательства и увеличить объем своей помощи уязвимым малым странам, с тем чтобы дать им возможность более эффективно адаптироваться к последствиям изменения климата и повышения уровня мирового океана. Со своей стороны они выработают стратегии, направленные на укрепление своего потенциала в области адаптации и более эффективного управления существующими рисками, и они готовы сотрудничать с международным сообществом по различным вопросам, например по тем, которые имеют отношение к заключению стратегических союзов для преодоления ограничений, связанных с малыми размерами, укреплению потенциала, выработке жизнеспособных стратегий, диверсификации, уменьшению зависимости от импорта энергии, использованию информационных технологий, образованию и т.п.

109. Страны Карибского бассейна осознают необходимость координации усилий, и они продолжают создавать надлежащие координационные механизмы на национальном и региональном уровнях. Они также хорошо осознают, что устойчивое развитие требует участия всех заинтересованных сторон на национальном, региональном и глобальном уровнях. Что касается национального и регионального уровней, то они стараются расширить участие общественности в процессе принятия решений на основе широких консультаций и адекватного представительства организаций гражданского общества и общинных организаций в компетентных органах. На международном уровне они по-прежнему настоятельно призывают своих партнеров оставаться верными обязательствам, которые они приняли на себя в Рио и Барбадосе и которые они подтвердили на Саммите тысячелетия и Монтеррейской и Юханнесбургской конференциях в отношении борьбы с нищетой и охраны окружающей среды.

*Заседание закрывается в 13 ч. 10 м.*